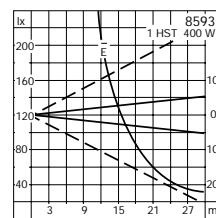
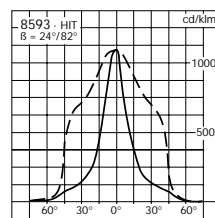
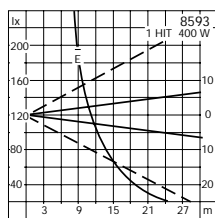
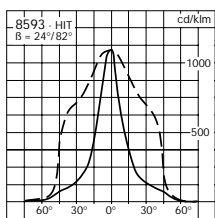
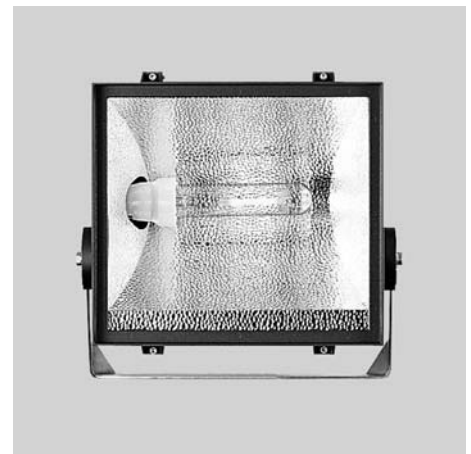
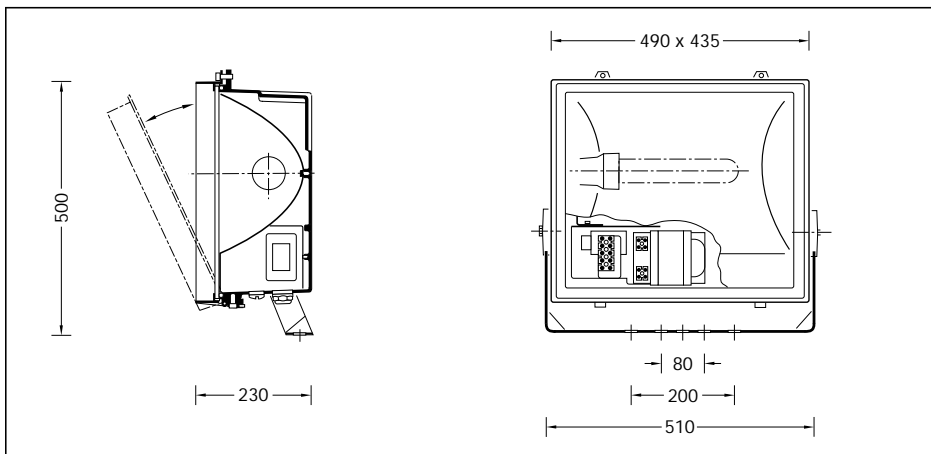


Gebrauchsanweisung  
Instructions for use  
Fiche d'utilisation

Scheinwerfer  
Floodlight  
Projecteur



8593



### Anwendung

Scheinwerfer mit eingebauten Betriebsgeräten. In einer Ebene streuende, in der anderen Ebene breitstreuende Lichtstärkeverteilung. Für die großflächige Beleuchtung von Fassaden, Gebäudeteilen und Werbesymbolen. Für alle Bereiche der Außenanstrahlung. Der Scheinwerfer kann mit Ergänzungsteilen verschraubt werden – siehe Seite 5.

### Application

Floodlight with built-in discharge units. Wide beam light distribution in one plane, in the other plane a broad spread light distribution. For lighting large facades, buildings and advertising boards. For all applications of exterior floodlighting. The floodlight can be fitted to accessories – see page 5.

### Utilisation

Projecteur avec appareillage incorporé. A répartition lumineuse diffuse sur un plan et extensive sur l'autre plan. Pour l'éclairage à grand angle de façades, bâtiments et pancartes ou symboles publicitaires. Pour tous les domaines de l'éclairage extérieur. Le projecteur peut être vissé avec des accessoires – voir page 5.

To learn more about B-I-A please visit us at our  
WEB site: [www.BiaGmbH.com](http://www.BiaGmbH.com)



## Konstruktion

Scheinwerfer besteht aus Aluminiumguß, Aluminium und Edelstahl  
 Sicherheitsglas klar  
 Silikonichtung  
 Reflektor aus eloxiertem Reinst-Aluminium  
 Abdeckrahmen mit justierbarem Gelenk.  
 Schwenkbereich des Scheinwerfers um die waagerechte Achse 200°  
 Befestigungsbügel aus Edelstahl mit  
 1 zentralen Bohrung ø 22 mm und  
 2 Bohrungen ø 9 mm · Abstand 80 mm  
 2 Bohrungen ø 11,5 mm · Abstand 200 mm  
 1 Leitungsverschraubung für Netzanschlußleitung H07RN-F 3G1,5<sup>□</sup>  
 1 Blindverschraubung Pg 11  
 Anschlußklemme 2,5<sup>□</sup>  
 Schutzleiteranschluß  
 Fassung E 40  
 Vorschaltgerät 230/240 V ~ 50 Hz  
 Lampenstrom umschaltbar 3,5 A · 4,6 A  
 Versandschaltung 4,6 A  
 Zündgerät mit Timer bis 240 V ~ 50/60 Hz  
 Befestigungsmöglichkeit für Kompensationskondensator  
 Schutzklasse I  
 Schutzart IP 67  
 Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen  
 ⚡ Ballwurfsicher nach DIN VDE 0710 Teil 13  
 ⚡ 1,0 m ⚡ Mindestabstand zur angestrahlten Fläche oder zur Befestigungsfläche  
 ▽ Zeichen – Leuchte ist für die Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen geeignet  
 ⚡<sup>10</sup> ⚡ – Sicherheitszeichen  
 CE – Konformitätszeichen  
 Windangriffsfläche: 0,21 m<sup>2</sup>  
 Gewicht: 20,5 kg

## Construction

Floodlight made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
 Clear safety glass  
 Silicone gasket  
 Reflector made of anodised pure aluminium  
 Removable cover frame with adjustable joint.  
 Swivel range of the floodlight about the horizontal axis 200°  
 Stainless steel mounting bracket with  
 1 central hole ø 22 mm and  
 2 holes ø 9 mm · 80 mm spacing  
 2 holes ø 11.5 mm · 200 mm spacing  
 1 screw cable gland for mains supply cable H07RN-F 3G1.5<sup>□</sup>  
 1 dummy screw gland Pg 11  
 Connecting terminal 2.5<sup>□</sup>  
 Earth conductor connection  
 Lampholder E 40  
 Ballast 230/240 V ~ 50 Hz  
 Lamp current 3.5 A · 4.6 A tapped  
 Dispatch connection 4.6 A  
 Ignitor with timer up to 240 V ~ 50/60 Hz  
 Prepared for PF correction capacitor  
 Safety class I  
 Protection class IP 67  
 Dust tight and protection against temporary immersion  
 ⚡ Ballproof according to DIN VDE 0710 part 13  
 ⚡ 1.0 m ⚡ minimum distance to the illuminated surface or mounting surface  
 ▽ Symbol – Luminaire is suitable for mounting on normal inflammable fixing surfaces  
 ⚡<sup>10</sup> ⚡ – Safety mark  
 CE – Conformity mark  
 Wind catching area: 0.21 m<sup>2</sup>  
 Weight: 20.5 kg

## Construction

Projecteur fabriqué en fonte d'alu, aluminium et acier inoxydable  
 Verre de sécurité clair  
 Joint silicone  
 Réflecteur en aluminium pur anodisé  
 Cadre avec rotule réglable  
 Inclinaison du projecteur sur l'axe horizontal 200°  
 Etrier de fixation en acier inoxydable avec  
 1 trou central ø 22 mm et  
 2 trous ø 9 mm · Entraxe 80 mm  
 2 trous ø 11,5 mm · Entraxe 200 mm  
 1 presse-étoupe pour câble de raccordement H07RN-F 3G1,5<sup>□</sup>  
 1 vis aveugle Pg 11  
 Bornier 2,5<sup>□</sup>  
 Raccordement de mise à la terre  
 Douille E 40  
 Ballast 230/240 V ~ 50 Hz  
 Courant de lampe permutable 3,5 A · 4,6 A  
 Branchement d'usine 4,6 A  
 Amorceur temporisé  
 max. 240 V ~ 50/60 Hz  
 Fixation prévue pour condensateur de compensation  
 Classe de protection I  
 Degré de protection IP 67  
 Etanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée  
 ⚡ Résistant aux chocs de ballon selon DIN VDE 0710 partie 13  
 ⚡ 1,0 m ⚡ écart minimal par rapport à la surface éclairée ou à la surface de fixation  
 ▽ Sigle – Luminaire approprié à l'installation sur des surfaces de fixation normalement inflammables  
 ⚡<sup>10</sup> ⚡ – Sigle de sécurité  
 CE – Sigle de conformité  
 Prise au vent: 0,21 m<sup>2</sup>  
 Poids: 20,5 kg

To learn more about B-I-A please visit us at our  
 WEB site: [www.BiaGmbH.com](http://www.BiaGmbH.com)



## Lampe

Halogen-Metaldampf Lampe  
Lampenstrom ~ 4,1 A  
HIT 400 W · E 40  
Osram: HQL-T 400/D 32 000 lm

Natriumdampf-Hochdrucklampe  
Lampenstrom 4,4 A  
HST 400 W · E 40  
Osram: NAV-T 400 W 48 000 lm  
Philips: SON-T 400 W 48 000 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.

## Lichttechnik

Scheinwerfer zur Beleuchtung großer Flächen aus geringer Entfernung.

Mit bandförmiger Lichtstärkeverteilung in einer Ebene streuend, in der anderen Ebene breitstreuend.

Mit einer klaren Lampe in Röhrenform  
HIT 400 W 32000 lm  
HST 400 W 48000 lm

Halbstrahlwinkel: A0 = 24° · B0 = 82°  
Kenngröße für Art der Ausstrahlung eines Scheinwerfers ist der Halbstrahlwinkel.  
Er wird in den Ebenen  
A0 = Ebene senkrecht zur Lampenachse  
B0 = Ebene parallel zur Lampenachse angegeben. Erläuterungen zu den Diagrammen – siehe Hauptkatalog.

## Montage

Für die Installation und für den Betrieb dieses Scheinwerfers sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. Ortsfeste Befestigung mit einem Befestigungssockel oder Mastmontage mit Traverse. Siehe Ergänzungssteile. Weitere ortsfeste Montagemöglichkeiten mit 2 Befestigungsschrauben ø 10 mm auf einer Befestigungsfläche. Bei Wand-, Decken- oder Bodenmontage muß der Winkel zwischen der Befestigungsfläche und Lichtaustrittsöffnung auf > 90° eingestellt werden. Scheinwerfer öffnen. Schrauben lösen, Abdeckrahmen mit eingeklebtem Glas vom Scheinwerfergehäuse aufklappen. Öffnungswinkel 120°. Schraube lösen. Reflektor demontieren. Anschlußleitung durch Leitungsverdrahtung führen. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlußbadern schieben und elektrischen Anschluß vornehmen. Leitungsverdrahtung fest verschrauben. Reflektor in Gehäuse einsetzen und mit Schraube befestigen. Lampe einsetzen. Scheinwerfergehäuse schließen und Schrauben anziehen. Zur Scheinwerfer-einstellung Feststellschrauben am Skalenteller lösen. Scheinwerfer in gewünschte Brennweite bringen. Anzugsdrehmoment der Feststellschrauben = 24 Nm. Anzugsdrehmoment Anschlußnippel G 1/2 = 20 Nm

## Lamp

Metal halide discharge lamp  
lamp current ~ 4.1 A  
HIT 400 W · E 40  
Osram: HQL-T 400/D 32 000 lm

Sodium vapour discharge lamp  
lamp current ~ 4.4 A  
HST 400 W · E 40  
Osram: NAV-T 400 W 48 000 lm  
Philips: SON-T 400 W 48 000 lm

Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

## Light technique

Floodlight for lighting large surfaces from short distances.

Flat beam light distribution for a flat spread beam in one plane and a narrow beam in the other plane.  
With a clear tubular lamp  
HIT 400 W 32000 lm  
HST 400 W 48000 lm  
Half beam angle: A0 = 24° · B0 = 82°  
The designation for the light distribution of a floodlight is the half beam angle.  
It is in the planes  
A0 = plane perpendicular to the lamp axis  
B0 = plane parallel to the lamp axis.  
For explanations of the diagrams, see the Main Catalogue.

## Installation

The installation and operation of this floodlight are subject to national safety regulations. Luminaire must only be operated with the complete protective cover. The floodlight can be permanently installed onto a mounting base or with an outrigger arm at a pole. Refer to the list of accessories. Other possible permanent installations are by means of 2 fixing screws ø 10 mm on to a mounting surface. If mounted to a wall, ceiling or floor, the angle between the mounting surface and the light opening must be > 90°. Open the floodlight. Undo screws. Open the frame with glued-in glass. Opening angle 120°. Undo the screw. Disassemble reflector. Lead mains supply cable through the screw cable gland. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. Tighten the screw cable gland. Insert the reflector and fix with screws. Insert lamp. Close the floodlight housing and tighten screws. To adjust the operating position, undo fixing nuts at the indicator plate and adjust the floodlight into the required operating position. Torque of the fixing nuts = 24 Nm. Torque of mounting bush G 1/2 = 20 Nm

## Lampe

Lampe aux halogénures métalliques  
Courant de la lampe ~ 4,1 A  
HIT 400 W · E 40  
Osram: HQL-T 400/D 32 000 lm

Lampe à vapeur de sodium haute pression  
Courant de la lampe ~ 4,4 A  
HST 400 W · E 40  
Osram: NAV-T 400 W 48 000 lm  
Philips: SON-T 400 W 48 000 lm

Veillez respecter les instructions des fabricants de lampe.

## Technique d'éclairage

Projecteur pour l'éclairage de grandes surfaces à faible distance.

Avec répartition lumineuse en forme de bandeau, diffuse sur un plan, extensive sur l'autre plan.  
Avec une lampe tubulaire claire.  
HIT 400 W 32000 lm  
HST 400 W 48000 lm  
Angle de diffusion à demi-intensité: A0 = 24° · B0 = 82°  
L'unité de mesure pour caractériser le faisceau d'un projecteur est l'angle de diffusion à demi-intensité. Il est donné pour les plans A0 = plan perpendiculaire à l'axe de la lampe B0 = plan parallèle à l'axe de la lampe. Explications des diagrammes – voir catalogue général.

## Installation

Pour l'installation et l'utilisation de ce projecteur, respecter les normes de sécurité nationales. Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection. Possibilité d'installation fixe sur socle de fixation ou installation sur mât avec traverse. Voir liste des accessoires. Autres possibilités d'installation fixe avec 2 vis de fixation ø 10 mm sur une surface de montage. En cas de montage au plafond, mur ou sol l'angle entre la surface de fixation du projecteur et diffuseur doit être de > 90°. Ouvrir le projecteur. Desserrer les vis, ouvrir le cadre avec le verre collé. Angle d'ouverture 120°. Desserrer la vis. Démontez le réflecteur. Introduire le câble par le presse-étoupe. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Bien serrer le presse-étoupe. Installer le réflecteur dans le luminaire et fixer avec la vis. Installer la lampe. Fermer le boîtier du projecteur et serrer les vis. Pour régler le projecteur, desserrer les vis de la platine graduée. Régler le projecteur dans la position désirée. Moment de serrage des vis d'arrêt = 24 Nm. Moment de serrage du nippel de fixation G 1/2 = 20 Nm

**Lampenwechsel · Wartung**

Anlage spannungsfrei schalten.  
Scheinwerfer öffnen und reinigen.  
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.  
Lampe auswechseln.  
Lampenschaltung beachten.  
Siehe Hinweis Lampe.  
Dichtung überprüfen.  
Ist der Anpreßdruck Rahmen – Glas – Gehäuse-dichtung nicht mehr ausreichend, muß der Gelenkbock nachjustiert werden.  
Vordere Befestigungsschrauben lösen.  
Schrauben unten am Gelenkbock nachziehen.  
Zur Kontrolle des Anpreßdruckes Rahmen mit Glas auf Gehäusedichtung schwenken.  
Lichtaustrittsöffnung oben.  
Das Öffnungsmaß zwischen Unterkante Glasrahmen und Oberkante Leuchtengehäuse muß ohne Belastung 30 mm betragen.  
Liegt der Rahmen mit Glas durch sein Eigengewicht allseitig auf der Gehäusedichtung auf, ist die Dichtigkeit der geschlossenen Leuchte nicht gewährleistet.  
Ein gebrochenes Sicherheitsglas muß ersetzt werden.

**Relamping · Maintenance**

Disconnect the electrical installation.  
Open the floodlight and clean.  
Use only solvent-free cleansers.  
Change the lamp.  
Note the lamp connection.  
Refer to lamp note.  
Check the gasket.  
If the frame – glass and housing gasket do not press together tightly enough, the hinge must be adjusted.  
Undo front fixing screws.  
Tighten screws at the bottom of the hinge.  
To adjust the pressure, close the frame with light distribution opening facing upwards.  
The opening size between lower edge of glass frame and top edge of luminaire housing must be 30 mm without load.  
If the frame with glass touches the housing gasket all-side under its own weight, the tightness of the closed luminaire is not ensured anymore.  
A damaged safety glass must be replaced.

**Changement de lampe · Entretien**

Travailler hors tension.  
Ouvrir le luminaire et nettoyer.  
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
Changer la lampe.  
Vérifier le branchement de la lampe.  
Voir paragraphe lampe.  
Vérifier le joint.  
Dans le cas où la pression du cadre - verre - s'est relâchée sur le joint du luminaire, il est nécessaire de réajuster la charnière réglable.  
Desserrer les vis de devant. Resserrer les vis inférieures à la charnière. Pour le contrôle de la pression rabattre le cadre avec le verre sur le joint du luminaire orienté vers le haut.  
L'ouverture entre bord inférieur du cadre du verre et bord supérieur du luminaire doit être de 30 mm lorsqu'aucune pression n'est exercée.  
Dans le cas où le cadre avec le verre, par son seul poids, repose uniformément sur le joint du luminaire, l'étanchéité du luminaire fermé n'est plus garantie.  
Un verre de sécurité endommagé doit être remplacé.

**Kompensation**

Leuchte kann werkseitig netzparallel kompensiert geliefert werden.  
HIT 400 W · 4,1 A    3 x 16 µF · 250 V ~  
HST 400 W · 4,4 A    3 x 16 µF · 250 V ~  
Kondensator: EN 61 048/049  
- 40° bis + 100° C  
Mit Berührungsschutzklemmen und Entladewiderstand. Verdrahtung mit wärmebeständiger Leitung.

**PF-Correction**

The luminaire can be delivered with a prefabricated mains parallel correction.  
HIT 400 W · 4,1 A    3 x 16 µF · 250 V ~  
HST 400 W · 4,4 A    3 x 16 µF · 250 V ~  
Capacitor: EN 61 048/049  
- 40° up to + 100° C  
With terminals, protected against accidental contact, and with discharge resistor.  
Use only heat resistant cable for wiring.

**Compensation**

Le luminaire peut également être livré compensé en parallèle à l'usine.  
HIT 400 W · 4,1 A    3 x 16 µF · 250 V ~  
HST 400 W · 4,4 A    3 x 16 µF · 250 V ~  
Condensateur: EN 61 048/049  
- 40° jusqu'à + 100° C  
Avec bornes protégées contre les contacts accidentels et résistance de décharge.  
Pour le câblage, n'utiliser que des fils résistants à la chaleur.

To learn more about B-I-A please visit us at our  
WEB site: [www.BiaGmbH.com](http://www.BiaGmbH.com)



## Ergänzungsteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Montagedose IP 55	348
Befestigungssockel	208
Befestigungssockel	228
Aufsatzmuffe für Mast ø 76 mm	342
Aufsatzmuffe für Mast ø 89 mm	343
Traverse	391
Blende	420
Lamellenraster	655

Montagedose und Befestigungssockel für die ortsfeste Montage eines Scheinwerfers auf Pfeilern, Wänden oder unter Decken.

Aufsatzmuffen für die Montage eines Scheinwerfers auf einem Mast.  
Einstecktiefe 150 mm.

Traverse für die Montage eines Scheinwerfers an Stahlmaste oder an Wandflächen.

Blende und Lamellenraster:  
Die Blende schirmt die Lichtaustrittsöffnung nach oben oder unten ab.  
Das Lamellenraster verhindert seitlichen Einblick bis 45°.

## Accessories

Description	Part No
Mounting box IP 55	348
Mounting base	208
Mounting base	228
Pole cap for ø 76 mm	342
Pole cap for ø 89 mm	343
Outrigger arm	391
Shield	420
Strip louvre	655

Mounting box and mounting base for permanent mounting of floodlights on pillars, walls and ceilings.

Pole caps for mounting a floodlight at a pole.  
Slip fitter insert depth 150 mm.

Outrigger arm for the installation of one floodlight at steel poles or on walls.

Shield and louvre:  
The shield cuts off light from the bottom or the top. The louvre prevents side glare up to an angle of 45°.

## Accessoires

Désignation	No de commande
Boîte de montage IP 55	348
Socle de fixation	208
Socle de fixation	228
Manchon pour mât ø 76 mm	342
Manchon pour mât ø 89 mm	343
Traverse	391
Visière	420
Grille	655

Boîte de montage et socle de fixation pour l'installation fixe d'un projecteur sur piliers, sur des murs ou sous plafonds.

Manchons pour l'installation d'un projecteur sur un mât.  
Profondeur d'embout 150 mm.

Traverse pour le montage d'un projecteur sur des mâts en acier ou sur des murs.

Visière et grille de défilement:  
La visière masque vers le haut ou vers la bas.  
La grille de défilement empêche le contact visuel latéral jusqu'à 45°.

## Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	140210
Vorschaltgerät	610285
Zündgerät	610454
Fassung	630108
Reflektor	760275
Dichtung	830622

## Spares

Description	Part no
Spare glass	140210
Ballast	610285
Ignitor	610454
Lampholder	630108
Reflector	760275
Gasket	830622

## Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	140210
Ballast	610285
Amorceur	610454
Douille	630108
Réflecteur	760275
Joint	830622

To learn more about B-I-A please visit us at our  
WEB site: [www.BiaGmbH.com](http://www.BiaGmbH.com)

